



Una serie de 29 folletos documentando los grupos de trabajo que se llevaron a cabo en la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas

**CONFINTEA**  
**HAMBURGO**  
**1997**

## b Herencia cultural

Museos, bibliotecas y herencia cultural



Esta publicación ha sido elaborada por el Instituto de la UNESCO para la Educación en el contexto del seguimiento de la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas (CONFINTEA V), llevada a cabo en Hamburgo en el año de 1997.

Los puntos de vista, la selección de hechos y las opiniones expresadas en los folletos corresponden a lo expuesto por los panelistas, oradores y participantes durante de las sesiones de trabajo y, por consiguiente, no necesariamente coinciden con las posiciones oficiales de la UNESCO o del Instituto de la UNESCO para la Educación de Hamburgo.

Las formas de designación empleadas y la presentación del material en esta publicación no implican la expresión de ningún tipo de opinión por parte del Secretariado de la UNESCO en lo relativo al status jurídico de cualquier país o territorio, o de sus autoridades, o en lo concerniente al trazado de fronteras de cualquier país o territorio.

## Tema 7: Educación de personas adultas: comunicación y cultura

Folletos publicados sobre este tema:

7 a Nuevas tecnologías de la información y educación de adultos

7 b Museos, bibliotecas y herencia cultural

Instituto de la UNESCO para la Educación  
Feldbrunnenstrasse 58  
D-20148 Hamburg  
Alemania

Tel.: (+49 40) 44 80 41-0

Fax: (+49 40) 410 77 23

E-mail: [uie@unesco.org](mailto:uie@unesco.org)

homepage: <http://www.unesco.org/education/uie>

ISBN 92 820 3066-0

Traducción: Cecilia Escorcía/Alicia Loyola de Einfeldt

Diseño por Matthew Partridge, Hamburg

Impreso por Druckerei Seemann, Hamburg

1999





## Prólogo

En julio de 1997 se llevó a cabo en Hamburgo la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas, organizada por la UNESCO y en particular por el Instituto de la UNESCO para la Educación, el centro especializado en política e investigación sobre el aprendizaje de personas adultas. La atendieron aproximadamente 1500 delegados de todas las regiones del mundo, con representantes de 140 estados miembros y alrededor de 400 ONG. Además del trabajo de las comisiones y de las sesiones plenarias que debatieron sobre los documentos oficiales de la Conferencia, **La Declaración de Hamburgo** y **La Agenda para el Futuro**, hubo 3 grupos de trabajo organizados en torno a los temas y subtemas de la Conferencia.

Como parte de la estrategia de seguimiento de la CONFINTEA, el Instituto de la UNESCO para la Educación ha producido esta serie de 29 folletos. Las grabaciones de todos los grupos de trabajo fueron transcritas y resumidas a lo largo de un año, revisadas y después formateadas y diseñadas. Linda King, coordinadora del monitoreo y de la estrategia de información para la CONFINTEA, fue responsable de la supervisión de todo el proceso. Madhu Singh, investigadora en el IUE, emprendió la labor de escribir casi todos los folletos. En las etapas posteriores la ayudaron Gonzalo Retamal, Uta Papen y Linda King. Christopher McIntosh fue el editor técnico y Janna Lowrey fue tanto transcritora como traductora.

Los folletos se proponen analizar los temas centrales e inquietudes de cada uno de los grupos de trabajo de CONFINTEA. Son la «memoria almacenada» de un evento que marcó un punto de arranque en el campo del aprendizaje de personas adultas. Esperamos que les sean de utilidad tanto a quienes pudieron asistir a CONFINTEA V, como a quienes no pudieron asistir. Quedamos en espera de sus comentarios, retroalimentación y colaboración con el Instituto de la UNESCO para la Educación.

Paul Bélanger,  
Director, Instituto de la UNESCO para la Educación, Hamburgo,  
y Secretario General de CONFINTEA

# Herencia cultural

## Introducción

Durante las últimas décadas, el sector de la educación de personas adultas ha experimentado un crecimiento y una diversificación enormes. Actualmente la educación de adultos no se proporciona únicamente por instituciones educativas, tanto privadas como oficiales, sino también por instituciones culturales, tales como bibliotecas y museos. Las instituciones culturales proporcionan enseñanza individual informal, así como actividades de enseñanza estructurada para grupos de educandos.

El grupo de trabajo sobre el papel de la cultura y de las instituciones culturales en la educación de adultos durante la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas, llevada a cabo en Hamburgo en 1997, brindó la oportunidad de reconocer la importancia de estas instituciones en la enseñanza de por vida. Hizo una síntesis de ejemplos que obtuvieron buenos resultados en la práctica, y subrayó la importancia del papel de la educación cultural en relación al entendimiento intercultural, al desarrollo y a la paz mundiales.

El grupo de trabajo, presidido por Peter Krug del Ministerio de Educación, Ciencia y Educación Posterior en Alemania, estuvo formado por el siguiente pánel de ponentes: Roberto Hernáiz Landáez, Fundación ESARTE Venezuela; Jutta Thinesse-Demel, Educación de Adultos y Museos en Europa; Arlette Thys, Asociación Internacional de Bibliotecas; una representante de la Misión Dhaka Asania en Bangladesh, y Brian Martin, Universidad de Heriot-Watt, Escocia.

El grupo de trabajo propuso el desarrollo de un extenso concepto de enseñanza de personas adultas, dentro y entre las instituciones culturales, y la revisión de enfoques y estructuras inflexibles.

## Aprendizaje de personas adultas en museos: una perspectiva general

Podría decirse que la tarea principal de un museo es la colección, conservación y exhibición de objetos. Pero de hecho, todos los museos son, ante todo, lugares de aprendizaje. La mayoría de los museos tiene programas pedagógicos. Los programas escolares son el tipo de servicio educativo que más comúnmente se ofrece por los museos, seguidos de conferencias y cursos para adultos.

Los museos ofrecen diferentes tipos de oportunidades educativas y de aprendizaje para personas adultas. La mayoría de los museos tiene servicios formales tales como charlas en las galerías, conferencias, visitas guiadas y la distribución de publicaciones que proporcionan oportunidades de aprendizaje estructurado. Al mismo tiempo, las personas que visitan una colección o una exposición quizá experimenten cierto aprendizaje individual e informal. Muchas instituciones educativas utilizan a los museos como un recurso adicional de enseñanza y del currículum. En otros programas, el museo no es una institución adjunta, sino el núcleo del programa de enseñanza. Un curso de educación de adultos, por ejemplo, puede armarse en torno a una exposición. Otro ejemplo es cuando un museo desarrolla un programa para un grupo específico de adultos, como es el caso del 'Museum of the Moving Image' en Londres, que tenía un programa de recopilación de historias orales para personas mayores. Tales programas ayudan a que los museos se vuelvan más atractivos e interactivos. Otras iniciativas tratan de transportar al museo a la comunidad. El propósito de tales iniciativas es tratar de que los museos se vuelvan más accesibles a varias partes de la población y más sensibles con respecto a las necesidades e intereses de los visitantes. Tales iniciativas en ocasiones se desarrollan a través de esfuerzos conjuntos entre un museo y un instituto de educación de personas adultas.

La enseñanza basada en los objetos de un museo puede ser una manera efectiva de brindar educación a la gente a la que se le dificulta la palabra escrita, o que no habla el idioma que predomina en el lugar. Los museos también pueden utilizarse para programas de enseñanza del lenguaje.

## Están en crisis los museos?

A pesar de las numerosas iniciativas nuevas por parte de los museos modernos para que sus exposiciones sean más atractivas y para democratizar el acceso a los museos, en varias de las intervenciones hechas en el grupo de trabajo se reflejó una sensación de 'crisis'. Se consideró que los parques temáticos modernos, la televisión y el Internet están ocupando el lugar de los museos, y que el número de visitantes a las colecciones permanentes disminuye constantemente.

Los museos juegan un papel marginal en la práctica actual de la educación de adultos. No se reconoce debidamente el papel de la educación cultural y de la contribución de los museos como lugares de enseñanza cultural. La relación entre los conservadores y pedagogos de los museos y los pedagogos de personas adultas no siempre es una relación libre de conflictos. Mientras gran parte de la educación de adultos se preocupa por la enseñanza informal concebida en función de procesos concretos y le presta atención específica a los estilos de aprendizaje y a las experiencias previas de las personas adultas, los programas de educación ofrecidos por los museos tienden a estar estructurados conforme a los modelos de enseñanza que provienen del salón de clases.

Los museos frecuentemente consideran a su público como receptores pasivos, a quienes hay que indicarles cómo deben de interpretar una colección en exhibición. Las colecciones sirven de guía para que los individuos o grupos aprendan a 'leer' un objeto en exposición. Las colecciones de un museo a menudo se ordenan de acuerdo al criterio de alguna persona y por lo tanto conllevan un 'programa de enseñanza'.

La colaboración entre los pedagogos de museos y los educadores de adultos resulta difícil por el hecho de los museos han permanecido muy apartados del desarrollo de la educación de personas adultas. La educación a través de los museos en ocasiones ha sido motivo de crítica por parte de los docentes de adultos, por no estar en contacto con las prácticas y principios de enseñanza de la actual educación de personas adultas. Hay muchos pedagogos de museos, sin embargo, que ven la necesidad de ponerse al tanto de los nuevos métodos de enseñanza y piensan que pueden aprender mucho de las teorías de educación de adultos.

## Nuevas iniciativas

Al mismo tiempo, esta 'crisis' parece haber provocado muchas iniciativas innovadoras y creativas. Muchos museos han dado un nuevo aspecto a sus exposiciones tradicionales algo anticuadas. Otros museos ofrecen un conjunto de interesantes proyectos de exposiciones experimentales. Los objetos se presentan de manera vistosa y tangible, y se integran a las relaciones y los escenarios de interés actual. Las exposiciones se diseñan de tal manera que estimulan la imaginación y creatividad de sus espectadores.

### El Museo Cristóbal Rochas en Venezuela

El Museo Cristóbal Rochas, un museo de artes visuales, fundado por la **Fundación ESARTE** en Los Tecques, Venezuela, no es un museo convencional. Los fundadores reconocen a la educación como una tarea principal, junto con las colecciones y exposiciones. Su propósito era utilizar el arte para contribuir a la educación integral y holística de las personas adultas. Reconociendo el hecho de que la dinámica tradicional entre los museos y el público no siempre es satisfactoria, el Museo Cristóbal Rochas no se concibió como un museo al que el público visita, sino como uno que visita al público. La **Fundación ESARTE** trató de crear un museo activo que pudiese atraer nuevos públicos y que fuese un museo accesible a una amplia gama de personas. Se creía que era necesario presentar al arte de tal manera que éste se acercara a las propias experiencias de la gente. Había necesidad de entender el arte, no como algo exótico, sino como parte de la forma en que todo mundo siente y expresa la vida.

El Museo Cristóbal Rochas va a las escuelas, a las oficinas, a la calle. Uno de los proyectos más innovadores del museo es una iniciativa en las cárceles locales. Las personas encarceladas son un público que muy rara vez o jamás ha estado en un museo. Dada la falta de experiencia previa con este tipo de público, la **Fundación ESARTE** comenzó su trabajo con un ►

De esta búsqueda de nuevas ideas y conceptos en el trabajo de los museos pueden surgir nuevas asociaciones entre los educadores de adultos y los museos. La educación de personas adultas, con un enfoque específico hacia la enseñanza, puede ayudar a convertir a los museos en lugares más accesibles y atractivos. Los museos y la educación a través de los museos tienen el potencial de reformar e innovar, lo que les permite extender sus funciones tradicionales y asumir nuevas funciones como instituciones de enseñanza. El ejemplo de Venezuela es un caso especialmente interesante; demuestra que los museos pueden tener alcance más allá de los confines de sus propios inmuebles y de su público tradicional.

► proyecto piloto muy pequeño en una cárcel, involucrando solamente a 9 de los 433 presos. Esta cárcel ya contaba con un programa de teatro y dibujo para sus presos. El propósito principal de la Fundación con este grupo de trabajo experimental fue despertar el interés por el arte. El proyecto comenzó con un grupo de trabajo de sensibilización. El éxito de esta iniciativa fue inmediato. Los participantes demostraron un interés fuera de lo común por la expresión artística. Hasta aquellos que supuestamente podrían tener poco interés o sensibilidad para el arte, inmediatamente acogieron esta nueva forma de expresión personal. Se les proporcionó material de dibujo y pintura y se ofrecieron cursos prácticos de dibujo y de tallado en madera. Al terminar el curso, se le entregó un certificado a los participantes. Después de dos meses y medio de trabajo en la cárcel, el grupo había aumentado a 32 presos.

El trabajo en las cárceles se ha convertido en una de las actividades educativas más importantes del Museo Cristóbal Rojas. El proyecto ayuda a los presos a desarrollar su propia personalidad 'libre' y a contrarrestar las experiencias vividas dentro de la cárcel, que oprimen la mente y el alma. El arte también hace que los prisioneros se sientan útiles dentro de su sociedad. Con este proyecto, otro de los propósitos de la Fundación fue convencer a quienes tienen que ver con el sistema penitenciario, que actividades como ésta pueden ayudar a mejorar y a reformar la situación en las cárceles.

## Asociaciones entre museos y educadores de adultos

Al asociarse con la educación de personas adultas, los museos tienen una contribución singular que ofrecer: el proporcionar recursos y métodos de enseñanza provenientes de objetos. Los museos y su personal tienen bastante experiencia en este campo. Mientras que en los salones de clases de las escuelas y de la educación de adultos la enseñanza se otorga basándose principalmente en fuentes 'de segunda mano', en los museos los objetos de aprendizaje pueden verse y posiblemente hasta tocarse. En este sentido, el museo puede ser un lugar de aprendizaje autónomo que estimula la investigación y el análisis crítico, contribuyendo así al proceso de adquisición de autonomía a través de la capacitación. El aprendizaje informal se lleva a cabo mientras los visitantes tienen el placer de entretenerse viendo una exposición. Después de todo, tal placer es quizá la razón principal por la cual la gente acude a un museo.

Muchos educadores de personas adultas y de museos consideran que existe la necesidad de más investigación, documentación y difusión en esta área, buscando la posibilidad de volver a aplicar tales enfoques en otros contextos. El proyecto 'Educación de Adultos y Museos' es un ejemplo de cómo satisfacer la demanda de mayor colaboración e intercambio de información a nivel internacional. El proyecto, subvencionado por la Unión Europea, como parte del Programa Sócrates, fomenta el papel de los museos en la educación de personas adultas. Identifica y analiza proyectos innovadores con museos e instituciones de educación de personas adultas en los 15 países miembros de la Comunidad Europea. Después de identificar y analizar las principales características de estas iniciativas, junto con los obstáculos y dificultades a que se enfrentan, se hace un estudio del caso. Los proyectos muestran una gran variedad de enfoques e involucran a grupos de gente muy distinta. El proyecto incluye:

- programas de jubilación prematura para adultos de la tercera edad;
- programas de reintegración para personas adultas desempleadas;
- actividades para personas discapacitadas;
- aprendizaje de idiomas en los museos;
- capacitación profesional para jóvenes;
- cursos de capacitación para el aprendizaje de oficios;
- proyectos con personas encarceladas.

El 'Museumswerkstatt' del Centro de Educación de Adultos de Munich, un programa de actividades experimentales en museos

Este programa, que se inició como una iniciativa piloto en 1984, estaba dirigido a los trabajadores migratorios y sus familias que asistían a clases de idioma y capacitación profesional en el Instituto de Educación para Adultos de Munich (Volkshochschule). Una vez terminada su fase experimental en 1988, el proyecto se extendió. A partir de entonces abrió sus puertas a los ciudadanos alemanes e incluye un programa para personas discapacitadas. El proyecto tiene como propósito alcanzar a la gente que normalmente no acude ni a museos ni a galerías de arte, y trata de ayudarla a descubrir y disfrutar el mundo del arte y de la ciencia.

Se desarrolló un curso de alemán para estudiantes extranjeros en un museo. El lenguaje se considera como una forma de expresión cultural, por lo que el impartir clases de idioma en los museos tiene la ventaja de proporcionar un entorno que refleja cultura, en este caso la cultura alemana. Los estudiantes pueden explorar el lenguaje y la cultura de manera distinta, y se les estimula a desarrollar sus impresiones. El propósito general del proyecto es desarrollar nuevos modelos de aprendizaje de idiomas.

Estos ejemplos demuestran que los programas de aprendizaje para niños y la presentación de conferencias para adultos ya no son los únicos tipos de actividad que los museos tienen que ofrecer. La educación de adultos, con sus sistemas de aprendizaje informales y no formales, puede contribuir de manera significativa al aprendizaje en los museos. El reporte final del proyecto destacó la necesidad de nuevas formas de apoyo y de oportunidades de capacitación para el personal de los museos.

## La importancia de las bibliotecas en la educación de adultos

Las bibliotecas son centros de aprendizaje formal y no formal para toda persona que busca información y conocimientos o acude a ella por el placer de leer.

Las bibliotecas públicas siempre han reconocido que la educación es una de sus tareas más importantes. En los últimos años, muchas bibliotecas han extendido sus servicios de educación, incorporándose a planes de aprendizaje abierto. Están adquiriendo nuevos tipos de material de aprendizaje, tales como material de aprendizaje multimedia, y están evolucionando, convirtiéndose en centros de recursos. La creciente presión sobre muchos adultos de mantenerse al día en cuanto al desarrollo tecnológico, de mantenerse informados y de explorar nuevos campos de actividad y conocimientos, están conduciendo a que las bibliotecas se conviertan en sitios importantes de aprendizaje informal y autodidáctico.

Dentro del contexto de las políticas actuales, las bibliotecas están recibiendo nuevamente la atención de los gobiernos. Las bibliotecas públicas se consideran como socios esenciales de muchos esfuerzos gubernamentales por aumentar los niveles educativos del país. Sin embargo, tales políticas no dejan de ser ambiguas, ya que muchas bibliotecas locales se están cerrando debido a los recortes de presupuesto locales.

Las bibliotecas juegan un importante papel en las vidas individuales y comunitarias. Las cifras comparativas sobre el número de personas que visita museos, galerías de arte y bibliotecas en el Reino Unido, demuestran que las bibliotecas son el medio de abastecimiento cultural público más popular. Las estadísticas también muestran que las bibliotecas son utilizadas por un sector de público más amplio que otras instituciones culturales; los visitantes incluyen a gente de todas las clases sociales y de todas las generaciones.

## Ampliando el acceso a la información a través de las bibliotecas

El grupo de trabajo le brindó especial atención al papel de las bibliotecas en el fomento de la lectura. Una inquietud principal fue el encontrar maneras de ampliar lo accesible de las bibliotecas y considerar cómo adaptarlas a las nuevas exigencias de la sociedad de información.

El proyecto 'La Biblioteca y el Público' se inició en noviembre de 1996, encabezado por la biblioteca pública florentina Isolotto que reunió a un grupo de bibliotecas públicas de Cataluña, Flandes, Dinamarca e Italia. Estas bibliotecas tenían una característica en común: todas hacían esfuerzos considerables por salirse de los confines del inmueble de la biblioteca y de su público tradicional para alcanzar a aquellas personas adultas que normalmente no acuden a las bibliotecas. Los bibliotecarios que asistieron a la reunión en Florencia desarrollaron un proyecto conjunto sobre el fomento a la lectura a través del trabajo de las bibliotecas. Este proyecto, que recibió una subvención del Programa Sócrates de la Comisión Europea, trata de mejorar la cooperación entre las bibliotecas de los países europeos. Posteriormente un equipo de la Universidad de Florencia fungió como tutor del proyecto. El propósito más importante es aumentar el intercambio de experiencias y brindar un foro para la comparación de nuevos métodos. Facilita los vínculos entre las bibliotecas y brinda apoyo para la introducción de nuevos enfoques, incluyendo el entrenamiento del personal bibliotecario.

Las nuevas maneras de fomentar la lectura y difundir la información más allá de los inmuebles de las bibliotecas son el punto central. Los bibliotecarios hicieron especial hincapié en el proyecto de fomentar el papel de las bibliotecas con respecto a las nuevas tecnologías de la información. El desarrollo de la sociedad de información y el aumento en el uso de los nuevos medios en la comunicación y en el comercio, crea nuevas formas de exclusión. La habilidad de participar en estas nuevas prácticas de la comunicación depende no sólo del acceso a los medios técnicos, sino también de tener acceso a la capacitación requerida. Se consideró que las personas a las que ya se les dificulta la alfabetización tradicional, son quienes están en mayor desventaja para aprender a manejar las técnicas de la computación.

El proyecto destacó la urgente necesidad de que las instituciones públicas desarrollen nuevas políticas para tratar estas desigualdades. Los gobiernos necesitan considerar las demandas de su población para

obtener información y capacitación. Tiene que garantizarse el acceso a nuevas habilidades. El aumento del número de cursos de entrenamiento como factor único no resolvería el problema: la capacitación y los servicios de información tienen que adaptarse a los intereses y a la capacidad de lectura, al nivel de habilidades y al idioma.

Las bibliotecas pueden ser socios importantes en tales estrategias modernas, siempre y cuando se revisen sus funciones, adaptándose para cumplir con las nuevas demandas. Pueden ayudar a proporcionar acceso a los nuevos medios de comunicación, así como siempre han difundido los medios impresos tradicionales. Para cumplir con sus nuevas funciones, las bibliotecas deben unir esfuerzos con otras instituciones educativas y culturales, especialmente con centros de educación de personas adultas. El Proyecto Sócrates demostró que las bibliotecas pueden ser eficaces en operaciones conjuntas, aún cuando no reciban medios económicos adicionales.

## El papel de las bibliotecas rurales

En muchos programas de alfabetización en los países en desarrollo, en donde existen muy escasas oportunidades de aprendizaje y casi ningún material de lectura, las bibliotecas rurales son uno de los medios más comunes de suministro de lectura después de la alfabetización. Su meta principal es ayudar a los educandos a conservar sus habilidades de lecto-escritura y proporcionarles oportunidades de seguir leyendo y de aprender más en otras áreas de interés propio y de sus comunidades. La conservación de las habilidades de lecto-escritura no consiste en cursos estructurados, sino en aprender de manera autodidáctica y autónoma. Un propósito importante de las bibliotecas rurales es mejorar las aptitudes autodidácticas de los educandos.

La Misión Asania de Bangladesh abrió bibliotecas rurales en aproximadamente 55 comunidades en todo el país. En el programa de educación continua de la Misión participan aproximadamente 5500 educandos. Esto es de gran relevancia para un país como Bangladesh, con un muy bajo nivel de alfabetización, en donde sólo el 25% de las mujeres sabe leer y escribir.

La educación posterior a la alfabetización a través de las bibliotecas consiste en un programa de doce meses de educación continua. Además de los cursos destinados a la conservación de las habilidades de lecto-

escritura, se capacita a los participantes en otras áreas. Pueden formar grupos de desarrollo y obtener microcréditos para poder abrir pequeñas empresas. Las personas recién alfabetizadas adquieren autonomía para seguir aprendiendo y mejoran sus habilidades.

Las bibliotecas rurales están vinculadas a una biblioteca móvil que a su vez está conectada a la biblioteca central. Una o dos veces al mes, la biblioteca móvil le proporciona nuevos libros y material a la biblioteca rural. A nivel central, la División de Desarrollo de Material de la Misión produce nuevo material, que después circula a través del sistema de la biblioteca móvil. De esta manera, se puede distribuir una gran cantidad de material, sin la necesidad de que se produzcan grandes cantidades de cada folleto o texto, y así pueden mantenerse bajos los costos de producción. La Misión Asania produce una gran variedad de material, incluyendo revistas fáciles de leer, boletines informativos, revistas murales, cartelones, libros y guías, sobre temas tales como salud, nutrición, leyes y medio ambiente.

#### Las Bibliotecas Rurales de Kerala

Las Bibliotecas Rurales de Kerala en la India son parte de un movimiento bibliotecario que surgió de la Asociación de Bibliotecas de Kerala, constituida en 1943, y que, con el apoyo del gobierno estatal, abrió bibliotecas rurales en todo el estado. En la década de los setenta, la Asociación de Bibliotecas de Kerala lanzó una campaña funcional de alfabetización.

Aunque las bibliotecas rurales son usadas sobre todo por la gente relativamente culta, se cree que las bibliotecas rurales y los salones de lectura han contribuido al alto índice de alfabetización en Kerala (más de 90% en 1990). El hecho de que tanta gente sepa leer y escribir genera, a cambio, una demanda de estas bibliotecas.

Así como el ejemplo de Bangladesh, muchos países han montado bibliotecas locales como parte de un programa de educación y para que funcionen como centros de aprendizaje con una función suministradora y un currículum fijo. En muchos casos, una persona o un patrocinador local con poca o ninguna capacitación específica administra la biblioteca. En algunos casos, los participantes tienen que pagar por hacer uso del material de la biblioteca.

Aunque varios países actualmente están tratando de convertir a las bibliotecas locales en 'centros locales de aprendizaje' con personal capacitado, como en Namibia, o en 'centros de educación continua' como en la India, en muchos otros contextos estas bibliotecas siguen en un estado de subdesarrollo. A menudo cuentan prácticamente sólo con una caja conteniendo algunos libros y documentos.

Muchos patrocinadores y diseñadores involucrados en las actividades de postalfabetización consideran a las bibliotecas locales como un fracaso. En la práctica, las bibliotecas se topan con una variedad de problemas y a menudo no conducen al desarrollo de programas de lectura sostenibles. La distribución es un problema serio. Aunque el material llegue a los centros locales, no se distribuye a los educandos. En algunos casos, el material es usado muy rara vez, dado que no tiene ninguna relevancia respecto a las inquietudes de la gente de la localidad, no es apropiado culturalmente, está escrito en el idioma equivocado o simplemente no es de interés. A muchas personas adultas con poca habilidad para leer y escribir no les acomoda el sistema autodidáctico. El acceso es otro problema. El material en ocasiones no le llega a quienes estaba destinado, dado que las bibliotecas locales a veces están dominadas por usuarios pertenecientes a la parte de la población mejor educada o por niños de escuela.

## Herencia ecologista y cultural

Los sitios de herencia cultural le proporcionan al espectador casi un acceso directo a los eventos históricos. La interacción crítica con esos objetos puede ayudar a que la gente tome conciencia de los propios antecedentes culturales e históricos. Esto puede fomentar el entendimiento de la compleja red de relaciones y circunstancias nacionales e internacionales que determinan el desarrollo y los eventos locales.

La herencia ecologista puede considerarse como una extensión de la herencia cultural. Puede significar una variedad de cosas, desde los

conocimientos que una persona tiene de su ambiente natural, hasta el desarrollo de una sensibilidad crítica en cuanto a los vínculos entre el hombre y la naturaleza.

Para fines de actividades educativas, sin embargo, la herencia ecologista y la cultural no deben de tratarse por separado. Los programas turísticos culturales y educativos pueden incluir tanto enseñanza sobre la cultura, como sobre el medio natural de la región en cuestión. Un acercamiento así permite un mejor entendimiento de la relación entre el desarrollo dentro de la sociedad humana y los cambios en el medio natural. Los sitios de herencia cultural, así como los sitios naturales pueden ser utilizados como objetos para tal tipo de enseñanza. Al explorar el significado de tales sitios, los educandos también pueden desarrollar su propio sentido de pertenecer a y de ser parte de la historia de sus comunidades.

La educación ecologista y cultural puede ser parte de un proyecto educativo que examine temas sociales y políticos actuales, así como temas orientados hacia el futuro. En la Universidad de Nápoles, se desarrollaron tales proyectos educativos. Se centran en el medio ambiente inmediato de los participantes. La región de la Toscana está involucrada en un proyecto similar, junto con el Ministerio de Educación griego y la Generalitat de Cataluña. La iniciativa conjunta se denomina 'Rutas del Mediterráneo para la educación ambiental y cultural del ciudadano europeo'.

## La relevancia de la enseñanza cultural en el contexto de los desafíos actuales

En vista de los muchos desafíos con los que las sociedades contemporáneas se están enfrentando en términos de pobreza, desempleo, racismo, migración y guerra civil, puede parecer que la educación cultural tenga poca relevancia o sea un lujo para la minoría de ciudadanos acomodados y cultos. Con frecuencia la gente discute que la cultura, manifestada a través del arte o la literatura, tiene pocos vínculos con los problemas y las experiencias individuales de la gente y con los desafíos de la vida diaria. Pero las experiencias tales como las presentadas durante el grupo de trabajo demostraron la manera significativa en que puede contribuir la enseñanza cultural y su relevancia con respecto a los asuntos sociales contemporáneos.

La enseñanza cultural es decisiva, tanto para el desarrollo personal, como para el desarrollo social. Como consecuencia, cada ciudadano debe tener derecho a la educación cultural. La educación de adultos a través de las instituciones culturales puede contribuir al desarrollo de una identidad personal y colectiva, mientras al mismo tiempo fomenta el entendimiento de culturas diferentes.

Los museos, las bibliotecas y otras instituciones culturales pueden tratar asuntos interculturales, porque tienen un público con diferentes antecedentes culturales. Las colecciones científicas, culturales y técnicas de los museos y bibliotecas pueden contribuir al desarrollo y a las relaciones estructurales globales en algo visible, mostrando las conexiones entre eventos locales y circunstancias mundiales. Los museos pueden permitirle al visitante comparar diferentes épocas y diferentes culturas, y de tal manera descubrir tanto la diversidad y como la singularidad de la humanidad, tal como se encuentra en las diferentes culturas y poblaciones. De manera similar, con sus libros, revistas, videos, cintas y facilidades del Internet, las bibliotecas pueden ayudar a fomentar los conocimientos y el entendimiento de distintas culturas y situaciones.

El grupo de trabajo subrayó el significado social y político de la educación cultural. Los participantes compartieron la opinión de que la cultura va más allá de los conceptos elitistas convencionales de la alta cultura. El fomentar los conocimientos y el entendimiento de los idiomas y las culturas de otros pueblos, de los sistemas políticos y del desarrollo económico en otros países, es una parte esencial de toda educación de adultos orientada hacia el futuro y comprometida socialmente. El propósito de la educación cultural es aumentar la dimensión internacional de la educación de personas adultas y animarla a aceptar su responsabilidad de contribuir a que exista más tolerancia y más paz. Sin embargo, la pregunta que se planteó fue qué tipo de facilidades educativas deben ofrecer los museos y las instituciones culturales para poder hacerle frente a estos asuntos.

## Conclusión

Los museos son más que auxiliares de la enseñanza. Las bibliotecas son más que lugares en donde se prestan libros y la herencia cultural puede significar más que visitar monumentos de guerra o pasear por parques ecológicos. Todos éstos son sitios de aprendizaje y ofrecen oportunidades

de aprendizaje 'de duración indefinida', mismas que pueden proporcionarle una gran variedad de valiosas experiencias a las personas adultas.

Estas nuevas experiencias en las actividades de la educación de personas adultas con y a través de museos, bibliotecas y otras instituciones culturales, algunas de las cuales se han descrito en las páginas anteriores, demuestran la particular y singular contribución que las instituciones culturales pueden ofrecer. Sin embargo, no siempre se reconoce esta contribución. La educación cultural no goza de prioridad dentro de las políticas de educación de adultos en muchos países.

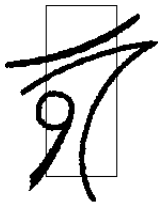
Pero sí existen formas de desarrollo positivas. La importancia del aprendizaje informal, su contribución al éxito en la educación formal y la parte que ocupa en el bienestar de los individuos y las sociedades se están reconociendo cada vez más. Al prestársele más atención a la contribución de los museos, bibliotecas públicas y otras instituciones culturales respecto a la enseñanza informal, esta tendencia tiene un efecto positivo sobre el sector cultural.

Queda claro que la educación cultural tiene una significativa y singular contribución que hacer en el campo general de la educación de personas adultas y con respecto al aprendizaje de por vida. Sin embargo, como dijo un ponente, tiene que quedar mucho más explícito, en qué consiste esta contribución de los museos, bibliotecas y otras instituciones culturales. La tarea de los educadores en este campo es lograr que su contribución sea más transparente y convencer a los creadores de las políticas de la importancia de la educación cultural.

Para que la educación cultural pueda hacer su contribución a la educación de adultos, el grupo de trabajo aprobó dos recomendaciones más:

- 1 Como las instituciones culturales son parte esencial de la educación de adultos, es necesario que se consoliden las bibliotecas, los museos, los teatros, los parques ecológicos y otras insituciones pertinentes, y que se les asignen fondos apropiados para que puedan desarrollarse como centros de educación de personas adultas.
- 2 Es necesario que la conservación y el uso de la herencia cultural se fomenten como un recurso de aprendizaje de por vida y que se desarrollen métodos y técnicas para consolidar la herencia y la enseñanza cultural.

Este documento puede ser reproducido libremente. Se agradecería el envío de una copia de cualquier publicación que reproduzca este texto, ya sea íntegra o parcialmente, a: Departamento de Publicaciones, Instituto de la UNESCO para la Educación.



El logo de la CONFITEA fue diseñado por Michael Smitheram, de Australia. Representa las líneas de la palma de la mano. Estas líneas son universales y a la vez diferentes en cada individuo. Ellas representan la celebración de la diversidad cultural y la alegría de aprender.

## Tema 7

### Educación de personas adultas: comunicación y cultura

Folletos publicados sobre este tema:

- a Nuevas tecnologías de la información y educación de adultos
- b Museos, bibliotecas y herencia cultural